



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 23. August 2018

Nr. 34/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

**Familiengottesdienst  
mit NAVITUS**

**WASSER  
IST LEBEN**

**26. August - 11 Uhr**

**Am Wasserspielplatz in Contwig  
Freizeitgelände am Schwimmbad**

**Eintritt frei - Essen am Kiosk**

Veranstalter:  
Prot. Kirchengemeinde Contwig, Stambach, Battweiler, Oberauerbach und Winterbach

**[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)**

# Vernissage "Neuland" -

Impressionen der Reise

Collage - Malerei - Monotypie

In Kooperation mit dem

**Kunstverein Zweibrücken**

30. August 2018, 19.00 Uhr  
Foyer der Verbandsgemeinde



## Susanne Burkhardt

Die Ausstellung ist bis zum 30. November 2018,  
von Montag bis Freitag  
zu den Öffnungszeiten der  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land,  
Landauer Str. 18-20, zu besichtigen.

**Freitag 24.08.18**  
**19:00 -22:00 Uhr**



**Mondscheinschwimmen**  
**im**  
**Con Aqua**  
**Freibad Contwig**

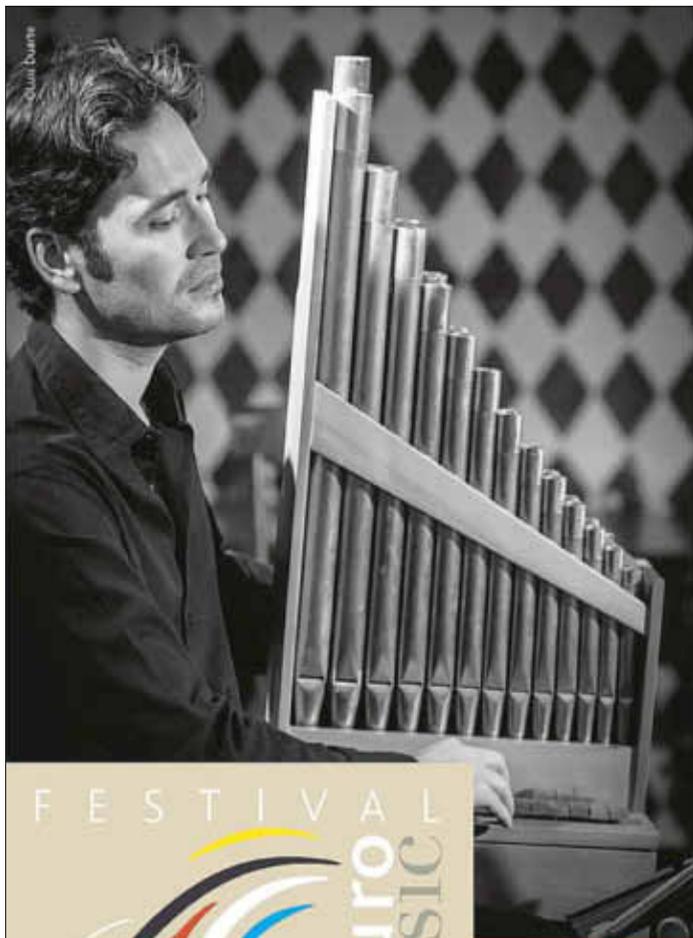
**EINTRITT FREI!**

**AM KIOSK STRANDKORB !!!!!!!**

**FRISCHE BURGER**  
**VOM GRILL**



**Live Music mit Nickel and Dime**



FREITAG, 14.9.18  
19.30 UHR

ST. FABIAN STIFT HORNBAACH

Konzert

OR SU,  
GENTILI SPIRITI

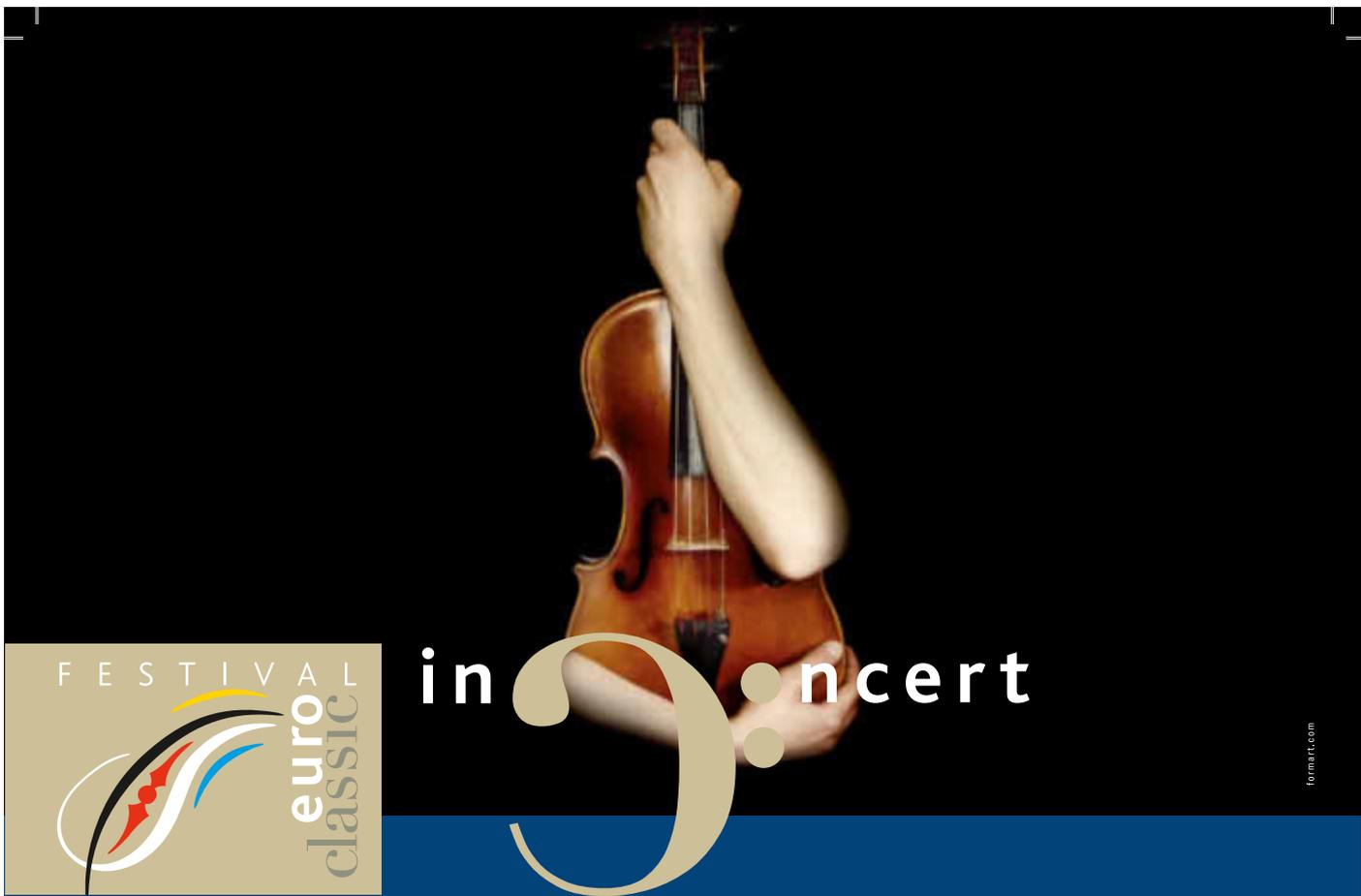
# TASTO SOLO

Landini und die Musik des Trecento in Italien

Eintritt: 18 €, ermäßigt 14 €

[www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu)

Karten: VG Zweibrücken-Land | Tel. 0 63 32 - 80 62-0 und [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)



in **concert**

formart.com

# DAS MUSIKFESTIVAL DER REGION VOM 2. SEPTEMBER BIS 31. OKTOBER 2018

BLIESKASTEL | PAYS DE BITCHE | PIRMASENS |  
ZWEIBRÜCKEN | ZWEIBRÜCKEN-LAND



Peter Orloff  
und der  
Schwarzmeer-Kosaken-Chor



Les Tambours du Bronx



Michael Fitz



Stefan Gwildis & Julia Neigel



Antje Weithaas  
Euroclassic Festival Orchestra

Karten und Informationen: [www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu)

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtag des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.  
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

**Revier Zweibrücken**

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

#### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land in den Monaten Juli und August

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann:

Montag bis Mittwoch:	07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr
Donnerstag:	07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

E-Mail-Adresse Amtsblatt: [amtsblatt@vgzwland.de](mailto:amtsblatt@vgzwland.de)

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

## ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,  
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen  
Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Kranken-  
haus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.  
Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag,  
7.00 Uhr  
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr  
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr  
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag,  
7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johan-  
nis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr  
bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr  
bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr  
bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsge-  
meinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfah-  
ren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/  
Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Klein-  
steinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen

### Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße  
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.  
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-  
einbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwal- tung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer  
06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei  
denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle  
aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße  
hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Liter Inhalt) zum  
Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung  
zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und  
Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 27.08. bis 02.09.2018

## Altersjubiläen

### Contwig

29.08.	Herr Hochreiter, Gerhard	Danziger Straße 8	Zum 70. Geburtstag
01.09.	Frau Frank, Rosa	Gutenbrunnenstraße 2	Zum 70. Geburtstag

### Kleinbundenbach

30.08.	Herr Dr. Hüll, Hans-Klaus	Hofstraße 6	Zum 75. Geburtstag
--------	---------------------------	-------------	--------------------

## Ehejubiläen

in der Zeit vom 27.08. bis 02.09.2018

### Contwig

29.08.	Strassel, Aloysius		
	Strassel, Frieda	Breslauer Straße 2	65 Jahre

### Kleinsteinhausen

30.08.	Engelmann, Heinz		
	Engelmann, Gudrun	Walshauser Straße 37	50 Jahre

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**amtlicher Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
**redaktioneller Teil:** 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
**Anzeigen:** Thomas Bles, Produktionsleiter

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



# KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

## Volkshochschule Contwig

### Englisch für Senioren: Blooming Late (Anfänger)

#### -vormittags-

Viele Menschen der Generation 55plus, die großes Interesse daran haben, Englisch zu lernen, fühlen sich in Kursen mit gleichaltrigen Teilnehmern wohler. Umgeben von jüngeren Teilnehmern geht es vielleicht manchmal zu schnell, möglicherweise interessiert man sich für andere Themen - die Gründe sind vielfältig. Für diesen Teilnehmerkreis bietet die Volkshochschule den speziell auf Senioren zugeschnittenen Kurs -Blooming Late- an, der es Ihnen ermöglicht, unter Gleichaltrigen in entspannter Atmosphäre Englisch zu lernen.

Do. 06.09.18, 09.30 - 11.00 Uhr, an 10 Vormittage im VHS-Zentrum Contwig, Schillerstraße 4 (ehem. Schwesternhaus)

Kursleiterin: Loretta Hüther

Gebühr: 52,-Euro

Anmelden: Werner Lelle, Tel. 06332-5145, vhs-contwig@online.de, www.kvhs-swp.de

## Volkshochschule Pirmasens

### Finanzplanung mit Excel – bei der VHS

Wer sich mit Excel eine klare Übersicht der eigenen finanziellen Situation erarbeiten möchte, kann dies in dem neuen VHS-Kurs: „Finanzplanung mit Excel“ ab 3. September erlernen.

Der Kurs beginnt mit einer Einführung in die persönliche Finanzplanung mit Excel. Im Seminarverlauf wird gemeinsam eine Übersicht der persönlichen finanziellen Situation anhand der individuellen Zahlen erarbeitet. Dazu zählen die monatlichen Einnahmen und laufenden Kosten. Daneben werden Versicherungs- und Vorsorgeprodukte in einer Übersicht dargestellt. Im weiteren Verlauf geht es um „Vermögen“ mit Übersicht und Planung. Ausgehend von der erstellten persönlichen Finanz- und Vermögensplanung werden die eigenen Finanz- und Geldziele gemeinsam diskutiert.

Das Seminar richtet sich an Personen mit einfachen Anwenderkenntnissen in Excel. Es sollten Kontoauszüge des laufenden Jahres, bestehende Übersichten zu Einnahmen und Ausgaben inkl. laufender Verpflichtungen mitgebracht werden.

Der Kurs beginnt am 3. September, erstreckt sich über 4 Abende, jeweils montags von 18.15 bis 21.15 Uhr und wird geleitet von dem Diplom-Betriebswirt Jochen Weber. Weitere Informationen: VHS, Tel.: 06331 / 213647, E-Mail: volkshochschule@pirmasens.de.



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag. Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Kurs C: COMIC – Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander:

Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs C:** Freitag, 07.09., 14.09., 21.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr,

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 27,00 Euro incl. Materialkosten,  
**Leitung:** Johannes Rebmann

### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs C:** Dienstag, 07.08. und 04.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs C: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs C:** Mittwoch, 08.08. – 12.09., jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich. ( anteilige Kursgebühr )

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig

**Leitung:** Iris Weiß

### Ferienkurs: Themenorientiertes Schreiben

Ideenreichtum ist in diesem Kurs gefragt. Themen werden vorgegeben, spontane Gedanken dazu aufgeschrieben und „untermalt“. Spannend!

**Termin:** 08.10. – 11.10., jeweils 09.00 – 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Ab 10 Jahren, Jugendliche

**Kursgebühr:** 54,00 Euro

**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

### Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache im Jahreskurs statt.

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene

**Leitung:** Eva Scheerer

### Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule Zweibrücken

unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Arbeiten mit Ton,

Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, kreatives Gestalten.

Kupferarbeiten, Textilarbeiten und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Eine Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

**Dauer:** 180 Minuten

**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Einladungskarten und Materialkosten

Kinder ab 5 Jahre

Maximale Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis.

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfelssstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176 - 24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

### A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

### B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

### C-Jugend (Jahrgang 2005 - 2009)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

### D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

### Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof

### E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

### F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

### G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr  
Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J. Frank & S. Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eitern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig



**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz,  
montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig  
freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin:  
donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [vt-info@vtcontwig.de](mailto:vt-info@vtcontwig.de)**

**Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen.  
Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren  
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der  
Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache,  
Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr  
(außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig.  
Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: [Daniel.schumacher96@web.de](mailto:Daniel.schumacher96@web.de)

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

## ● Dellfeld

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln?**

**Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

**Landfrauen:**

**Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr

für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an

0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

## ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00

- 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

## ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 27.08.18 um 18:30 Uhr

**Präparandenunterricht (NEU):** Mittwoch, 29.08.18 um 17:00 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 29.08.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 23.08. und 30.08.18 um 9:00 Uhr

**Konfirmandenunterricht:** Donnerstag, 23.08. und 30.08.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 24.08. und 31.08.18 um 19:00 Uhr

## ● Käßhofen

**TTC Käßhofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

**Kleinbundenbach**

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther, 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Voltigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

## ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt! Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

## ● Wiesbach

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:** Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)

# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwlnd.de

### Wahl von Grundstück und Grundriss – die erste Entscheidung über das Haus

Mit der Wahl des Grundstücks wird die erste Entscheidung darüber getroffen, wie ein Haus einmal aussehen wird - vor allem, wenn es mit wenig Heizenergie auskommen soll. Deshalb sollten alle Informationsquellen genutzt werden.

Ein Auszug aus dem Bebauungsplan des Bauamts gibt Auskunft, wie auf dem Grundstück gebaut werden darf. Meist ist die Zahl der Geschosse vorgegeben, oft auch die Ausrichtung des Hauses bis hin zur Dachneigung. Flächennutzungs- und Verkehrspläne zeigen, wo in der Nähe Grünflächen oder Schnellstraßen entstehen. Im Baulastenverzeichnis ist festgehalten, ob das Grundstück vollwertig genutzt werden kann oder ob in der Vergangenheit veränderte Bebauungsgrenzen festgelegt wurden.

Die Lage zu anderen Gebäuden, großen Bäumen und Grünflächen nimmt durch Lichtverhältnisse, Zufahrtsmöglichkeiten und erhaltenswerten Aussichten, Einfluss auf den Hausentwurf. Bei Anlage von Balkon, Terrasse und Wintergarten ist der Lichteinfall wichtig, aber auch der innere Grundriss sollte nach energetischen Kriterien zониert sein: Lagerräume, Treppenhäuser und selten beheizte Räume nach Norden, niedrig beheizte nach Osten, Aufenthaltsräume sowie Kinderzimmer nach Süden oder Westen. Idealerweise ist die Hausfront nach Süden hin orientiert. Der Energiegewinn durch die Sonneneinstrahlung kann besonders in den Übergangszeiten den Heizwärmebedarf senken. Andererseits sollte die Fensterfläche nicht mehr als etwa 30 Prozent der Südwand betragen, sonst wird es im Sommer zu heiß und die winterlichen Wärmeverluste übersteigen insgesamt die solaren Gewinne. Nordfenster sollten kleiner bemessen sein, um in der kalten Jahreszeit den Wärmeverlust gering zu halten.

Allerdings: Eine gute Dämmung senkt den Heizenergiebedarf effizienter als große Sonneneintragsfenster. Darüber hinaus ist ein kompakter Grundriss ohne Erker, Vorsprünge und Einschnitte energetisch sinnvoll. Dies muss nicht langweilig oder unästhetisch sein, Elemente wie unbeheizte Wintergärten oder thermisch abgetrennte Balkone bieten vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten ohne Energie zu verschwenden. Fragen zur Neubauplanung sowie zu allen anderen Details des Energiesparens im Alt- und Neubau beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 13. September von 13.30 - 17:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

### Vollzug des Grundstückverkehrsgesetzes;

#### Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Hermersberg  
 Gewanne: Am Steckenecker Weg rechts der Buche  
 Plan-Nr.: 2427  
 Nutzungsart: Landwirtschaftsfläche  
 Fläche: 1,5049 ha

**GV: 114 - 18**

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinung des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

### Änderungen bei der Entsorgung: Gegenstände mit fest verbauter

#### Elektrofunktion zählen zu Elektrogeräten

Mit dem 15. August fallen nahezu alle Elektro- und Elektronikgeräten in den Anwendungsbereich des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes. Gegenstände mit fest verbauten elektrischen Bestandteilen zählen dann zur Fraktion Elektrogeräte. Das teilt die Abfallwirtschaft der Kreisverwaltung Südwestpfalz mit.

Ganz neu zu den Elektrogeräten gehören ab Mitte August zum Beispiel Möbel mit fest verbauten elektrischen Bestandteilen. Bisher wurden diese als Möbelholz entsorgt. Damit soll durch den Gesetzgeber sichergestellt werden, dass mehr Altgeräte im Recycling landen. Die Hersteller von Elektrogeräten sind deutlich stärker als bisher für den gesamten Lebensweg der Produkte verantwortlich.

Dabei unterscheidet der Gesetzgeber grundsätzlich zwischen körperlich verbundenen und eigenständigen Elektrogeräten. Körperlich verbundene Elektrogeräte sind so hergestellt, dass sich das elektrische oder elektronische Bauteil nur unter großem Aufwand oder durch Zerstörung entfernen lässt. Dazu gehören zum Beispiel Tresore mit elektrischem Schloss, Badezimmermöbel mit Beleuchtung, beleuchtete Spiegel oder elektronisch verstellbare Fernsehsessel. Diese Gegenstände zählen künftig zu den Elektrogeräten.

Auch kleinere Gegenstände mit elektrischen Bestandteilen wie Weihnachtsmützen oder Fahrradhelme mit Beleuchtung oder Turnschuhe mit Beleuchtung in den Sohlen, bei denen die Elektrik kaum zu entfernen ist, sind jetzt als Elektrogerät eingestuft. Die Verbraucherinnen und Verbraucher sind verpflichtet, ausrangierte Elektro- und Elektronikgeräte getrennt von Hausmüll zu entsorgen. Alle ausgedienten Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos an den Recyclinghöfen des Landkreises Südwestpfalz abgegeben werden. Batterien und Akkus sind ggf. zuvor zu entfernen und ordnungsgemäß über die Sammelstellen zu entsorgen.

Elektrische bzw. elektronische Bauteile, die sich leicht ausbauen lassen, sollen ausgebaut werden. Ein Beispiel hierfür ist eine Schrankwand oder Küchenzeile mit austauschbarer Beleuchtung. Die Möbel gehören wie bisher zum Sperrmüll. Das ausgebaute elektrische Bauteil zählt zu den Elektrogeräten und kann an den Recyclinghöfen entsorgt werden. Sperrmüll wird wie bisher einmal im Jahr kostenfrei auf Abruf abgeholt oder kann an den Recyclinghöfen in Contwig, Dahn-Reichenbach und Donsieders bis 4cbm kostenlos angeliefert werden.



## ALTHORN BACH

**Ortsbürgermeisterin Ute Klein**

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020 Grundschule Hornbach

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin ist in der Zeit von 06.08.2018 bis einschl. 26.08.2018 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard.



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Karl Heinz Bärmann in der Zeit vom 27.08.2018 bis einschl. 07.09.2018 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Hedwig Bender.

## Verkehrs- und Parksituation im Bereich der IGS, Oberauerbacher Straße, und der Grundschule in Contwig, Maßweiler Straße

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

sehr geehrte Eltern,

die Verkehrssituation an den beiden Schulen ist insbesondere durch den Bring- und Abholdienst der Eltern als problematisch anzusehen. Parken im Halteverbot, auf Bürgersteigen und an unübersichtlichen Stellen ist obligatorisch. Dadurch wird das Gegenteil der Bemühungen aller Eltern erreicht, den Kindern Sicherheit auf dem Schulweg zu ermöglichen und letztlich jedes Kind und die beteiligten weiteren Verkehrsteilnehmer gefährdet.

Auch in den nahe gelegenen Straßenbereichen werden Verkehrsverstöße festgestellt. Immer wieder kommt es hier zu Beschwerden wegen zugeparkten Bürgersteig-flächen und Grundstücksausfahrten. Denken Sie bitte über Alternativen nach, beispielsweise durch die Bildung von Fahr-gemeinschaften; ortsansässige Kinder könnten den Schulweg, ggf. in Begleitung, auch zu Fuß bewältigen.

Wir haben in der Vergangenheit durch die Präsenz unseres Vollzugsdienstes eine Verbesserung erzielen können. Leider hat diese Präventionsarbeit zu keiner dauerhaften Abhilfe geführt.

Im Interesse der Verkehrssicherheit werden wir es in einem letzten Schritt nicht vermeiden können, künftig verstärkt Kontrollen durchführen und bei Verstößen entgeltliche Verwarnungen zu erteilen.

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Straßenverkehrsbehörde -  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister



### DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung



### DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Andrea Henner

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Ortsbürgermeisterin Andrea Henner ist in der Zeit vom 09.08.2018 bis einschl. 04.09.2018 nicht im Dienst.  
Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ulrike Vogelgesang, Tel. 06338 9946007.

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



### GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de



### GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Ortsbürgermeister Volker Schmitt ist in der Zeit vom 06.08.2018 bis einschließlich 26.08.2018 nicht im Dienst.  
Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Berthold Lauer.

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020 Grundschule Hornbach

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.

## Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

### Landeskommission kommt

Unsere Ortsgemeinde hat beim Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ den hervorragenden 1. Platz im Gebietsentscheid belegt und sich für den Landesentscheid qualifiziert. Damit sind wir eine Runde weiter gekommen, so dass am **Montag, 27.08.2018**, ab 14.00 Uhr die Jurymitglieder der Landeskommission unseren Ort besuchen und bewerten.

Treffpunkt und Begrüßung der Kommission wird am Kindergarten, Hauptstraße 25, sein.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind neben den Vereinen und Einrichtungen herzlich eingeladen an dem Rundgang und abschließenden Gespräch im Sportheim teilzunehmen. Die Begehung dauert zwei Stunden.

Ich freue mich auf ihr Interesse und hoffentlich sehr zahlreiche Unterstützung bei der Repräsentation unseres Dorfes. Wer es nicht schafft von Anfang beim Rundgang dabei zu sein, kann gerne auch später zu uns stoßen.

Großsteinhausen, den 20.08.2018  
Volker Schmitt, Ortsbürgermeister

### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2019/2020 Grundschule Bottenbach

Im Bereich der Verbandsgemeinde Pirmasens-Land sind die einzuschulenden Kinder bei der zuständigen Grundschule anzumelden.

#### Anmeldetermine:

**Grundschule Bottenbach**

**Dienstag, 28. August 2018**

**15.30 Uhr bis 17.30 Uhr.**

Anzumelden sind alle Kinder, die vor dem 01.09.2013 geboren sind, also auch zurück gestellte Kinder.

Für behinderte Kinder gilt die Anmeldepflicht ebenfalls. Der Schulleiter ist auf offensichtliche oder vermutete Behinderungen hinzuweisen. Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Sonderschule erfolgen.

Die Anmeldepflicht besteht nicht für Kinder, die bereits vorzeitig eingeschult wurden.

Bei der Anmeldung sind das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahmebescheid / Registerschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch des Kindes vorzulegen. Die Anwesenheit des Kindes bei der Anmeldung ist erforderlich.

Für Kinder, die mit dem Schulbus zur Schule fahren, wird ein Passbild benötigt. Bitte bringen Sie dieses Bild bei der Anmeldung mit.



### HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Stadtbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Stadtbürgermeister Reinhold Hohn in der Zeit vom 19.08. bis einschließlich 02.09.2018 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der 1. Stadtbeigeordnete, Herr Helmut Weiske.

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2019 ihren sechsten Geburtstag

haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Mittwoch, dem 29. August 2018** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das demnächst zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht. Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2019 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung

## Bekanntmachung

### Vollzug des Landesstraßengesetzes; Widmung von Gemeindestraßen

#### Widmungsverfügung

Aufgrund des §36 Landesstraßengesetzes für das Land Rheinland-Pfalz (LStrG) und der Beschlüsse des Stadtrates Hornbach vom 23.06.2017 werden die Straßen „Auf der Platte“, „Denkmalstraße“ und „Kirschbacher Weg“ mit sofortiger Wirkung als Gemeindestraßen dem öffentlichen Verkehr gewidmet. Die Widmung erstreckt sich auf folgende Flurstücke:

Auf der Platte:

Plannummer 5127/1 auf einer Länge von 165 m bis zur Einmündung des kreuzenden Wirtschaftsweges



Denkmalstraße: Flurstück Plannummer 980 auf einer Länge von 95 m ab der Einmündung Turnhallstraße



Kirschbacher Weg: Flurstück Plannummer 6287/1 auf einer Länge von 165 m von der Kreuzung der Pirmasenser Straße bis zur Einmündung Schmalscheidstraße



#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18 - 20, 66482 Zweibrücken, schriftlich oder zur Niederschrift einzu legen. Zweibrücken, den 17.08.2018 Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land Landauer Straße 18 - 20 66482 Zweibrücken gez. Freiler Erster Beigeordneter



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757

### Satzung vom 20.08.2018 zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren der Ortsgemeinde Käshofen vom 12.10.2016 und der Änderungssatzung vom 23.05.2017

#### § 1

Die Anlage zur Friedhofsgebührensatzung wird in VI. Benutzung der Leichenhalle wie folgt geändert:

- |                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| c) Reinigung nach Ausschmückung | 60,00 € |
|---------------------------------|---------|

#### § 2

Diese Satzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Käshofen, den 20.08.2018

#### Siegel

Klaus-Martin Weber, Ortsbürgermeister

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 20.08.2018

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Jürgen Gundacker, Bürgermeister



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020 Grundschule Hornbach

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.

### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2019/2020 Grundschule Bottenbach

Weiteren Text bitte unter amtlich Großsteinhausen nachlesen.



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

**13:30 Uhr:** Ehrungen langjähriger Mitglieder  
**15:00 Uhr:** Abschluss mit Kaffee und Kuchen.

Hierzu ergeht an alle Mitglieder und Freunde der Alterskameraden herzliche Einladung.

Die Vorstandschaft

## Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020 Grundschule Hornbach

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**  
am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

## „Typisch. Mein Landkreis Südwestpfalz“ Fotowettbewerb zum Jubiläum des Landkreises Südwestpfalz

Der Landkreis feiert in diesem Jahr seinen 200. Geburtstag. Zu diesem Anlass hat die Kreisverwaltung Südwestpfalz zu einem Fotowettbewerb aufgerufen, der unter dem Motto „Typisch. Mein Landkreis Südwestpfalz“ steht. „Jeder, der gerne fotografiert, kann seine schönsten Aufnahmen zu diesem Thema einreichen. Die Auswahl der Motive schränken wir bewusst nicht ein, um Ideenreichtum und der Kreativität freien Lauf zu lassen“, so Landrätin Dr. Susanne Ganster. „Wir wollen sehen, was für den Fotografen Südwestpfalz bedeutet, für ihn typisch daran ist.“ Einsendeschluss ist der 30.09. 2018.

Die prämierten Bilder werden beim Festabend und in der Festzeitung präsentiert. Online wird eine Auswahl auf der Seite lksuedwestpfalz.de zu finden sein und auf der Facebook-Seite des Landkreises werden die prämierten Bilder vorgestellt. Die Bilder sollen auch in den Heimatkalender einfließen und sollen zum Ende des Jubiläumjahres noch in einer Ausstellung gezeigt werden. Unter allen Einsendungen werden Geld- und Sachpreise im Wert von insgesamt 1.400 Euro vergeben. Wer mitmachen will, kann per E-Mail bis zu drei Motive an veranstaltung@lksuedwestpfalz.de schicken. Die Teilnahmebedingungen und weitere Informationen zum Wettbewerb sind auf der Homepage des Landkreises unter www.lksuedwestpfalz.de/200jahre zu finden. Die Digitalfotos müssen im jpg-Format zugesandt werden. Sie müssen eine Größe von mindestens 1 MB haben und dürfen maximal 10 MB nicht überschreiten, die Auflösung muss bei mindestens 300 dpi liegen.

Teilnahmeschluss ist der 30.09.2018.



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 063372/8030205, mobil: 0173/3803319



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

## Klavier-Matinee

mit Schülern der Klasse Christof Heringer

„Klaviermusik aus verschiedenen Epochen“

**26. August 2018, 11.00 Uhr**  
Landgrafenmühle Wallhalben

Eintritt frei!

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Katholische Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

**Samstag, 25.08.2018**

08.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
18.00 Uhr St. Peter: Vorabendgottesdienst.

**Sonntag, 26.08.2018 - 21. Sonntag im Jahreskreis**

08.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
09.00 Uhr St. Pirmin: Amt.  
10.30 Uhr Hl. Kreuz: Amt.  
14.00 Uhr St. Johann: ökumenischer Gottesdienst zum gemeinsamen Fest der evangelische Matthäusgemeinde Rimschweiler und der kath. Kirchengemeinde St. Johannes M. Vianney  
16.30 Uhr Hl. Kreuz: Gottesdienst in polnischer Sprache

### Alterskameraden der Feuerwehren

#### Einladung!

Unser diesjähriges Grillfest am **1. September 2018** ist verbunden mit dem **30-jährigen Jubiläum der Alterskameraden**. Das Jubiläum ist verbunden mit einer Ehrung verdienter Mitglieder.

#### Programm:

**ab 10.00 Uhr:** Beginn mit einem zünftigen Frühschoppen  
**11:30 Uhr:** Mittagessen vom Grill

## Innovationspreis Rheinland-Pfalz 2019

Das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau sucht gemeinsam mit der Arbeitsgemeinschaft der Industrie- und Handelskammern und der Arbeitsgemeinschaft der Handwerkskammern potentielle Bewerber für den Innovationspreis Rheinland-Pfalz. Die Ausschreibung richtet sich an kleine und mittelständische Unternehmen, die innovative Produkte, Verfahren oder Dienstleistungen in Rheinland-Pfalz entwickeln, fertigen und vermarkten. „Es gibt im Landkreis Südwestpfalz einige Unternehmen, die die Bewerbungsvoraussetzungen erfüllen und über deren Teilnahme ich mich sehr freuen würde“, ruft Miriam Heinrich, Geschäftsführerin der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz, die Betriebe auf, eine mögliche Bewerbung zu prüfen.

Neben den Kategorien Unternehmen, Handwerk, Kooperation und Industrie wird in diesem Jahr der Sonderpreis des Wirtschaftsministers zum Thema Digitalisierung/Industrie 4.0 ausgelobt.

Eingereicht werden können Bewerbungen zu innovativen Produkten, Verfahren und Dienstleistungen, die vom Bewerber in Rheinland-Pfalz entwickelt worden sind. Sie sollen in den letzten vier Jahre auf dem deutschen Markt eingeführt worden und zum Zeitpunkt der Bewerbung erhältlich sein. Voraussetzung ist zudem, dass die Produkte bereits Umsatz erzielt haben.

Der Innovationspreis Rheinland-Pfalz ist mit insgesamt 40.000 Euro dotiert und wird im Frühsommer 2019 in Ludwigshafen verliehen. Die Bewerbungsphase läuft vom 15.08. bis zum 31.10.2018. Interessierte können sich unter [www.innovationspreis-rlp.de](http://www.innovationspreis-rlp.de) online registrieren und bewerben.

Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH  
Unterer Sommerwaldweg 40-42  
66953 Pirmasens  
Telefon: +49 6331 809-139  
Fax: +49 6331 809-493  
E-Mail: [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de)  
Internet: [www.wfg-suedwestpfalz.de](http://www.wfg-suedwestpfalz.de)

## Gemeinsamer Beratertag der ISB und der Wirtschaftsförderungs- gesellschaft Südwestpfalz

Der erste gemeinsame Beratertag, den die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz (WFG) gemeinsam mit der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) im Mai 2018 veranstaltet hat, stieß bei den südwestpfälzischen Gründern und Unternehmern auf große Resonanz. Aus diesem Grund findet am **Dienstag, den 04.09.2018**, zwischen 10:00 und 16:30 Uhr ein weiterer Beratertag in den Räumen der WFG, Unterer Sommerwaldweg 40-42 in Pirmasens statt.

Das Angebot der ISB-Fachleute richtet sich unter anderem an Existenzgründer und Unternehmen mit Betriebsstätte in der Südwestpfalz, welche die Finanzierung eines Vorhabens durch die Einbeziehung öffentlicher Mittel optimieren wollen. In den individuellen Gesprächen geht es um Finanzierungsmöglichkeiten aller Arten, von Gründungsvorhaben über Betriebsübernahmen und Beteiligungen bis zu Wachstums- und Festigungsinvestitionen bestehender Unternehmen. Die Auswahl der Berater ist zudem nicht auf ISB-Produkte begrenzt, auch weitere Unterstützungsangebote werden angesprochen.

Die Teilnahme am ISB/WFG-Beratertag nach Terminabstimmung kostenlos möglich.

Telefonisch erteilen wir gerne Auskunft unter 06331 809 139, Interessierte können sich online unter [www.wfg-suedwestpfalz.de/isb-beratertag-2](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/isb-beratertag-2) anmelden.

laden wir recht herzlich ein und reichen zur Stärkung einen kleinen Imbiss. Neue Mitglieder sind gerne Willkommen.

Auf der **Tagesordnung** stehen folgende Punkte:

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
2. Totengedenken
3. Tätigkeitsbericht
4. Bericht des Kassenwartes
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache zu den Berichten
7. Entlastung des Vorstandes
8. Wünsche und Anträge
9. Verschiedenes

Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.



## BATTWEILER ■ ■ ■ ■

### Protestantische Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

Einladung zum Familiengottesdienst unserer Kooperationszone  
am Contwiger Wasserspielplatz  
Sonntag, 26. August 2018, 11.00 Uhr



## BECHHOFEN ■ ■ ■ ■

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 23.08.2018

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

#### Samstag, 25.08.2018

**Martinshöhe** 14.00 Uhr Trauung des Paares Charlotte Legrum und Oliver Köhler

Wiesbach 18.30 Vorabendmesse

#### Sonntag, 26.08.2018

Labach 09.00 Uhr hl. Messe **Festamt zur Kirchweih**  
Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe  
Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe von Leni Luise Ebersoldt  
Bechhofen **Projekt Zeit für .....** Ab 17.00 Uhr Kirche zu. Pfarrheim geöffnet

17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)

17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)  
Begegnung / Vorträge im Pfarrheim

#### Dienstag, 28.08.2018

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 30.08.2018

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 – 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 - 12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

- **Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

- **Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

- **Gruppenstunde der 6- bis 14-jährigen jeweils von 16.00 – 17.30 Uhr**

**Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18.00 – 20.00 Uhr**



## ALTHORNBACH ■ ■ ■ ■

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

#### Freitag, 24. August 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 26. August 2018

**10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel**

#### Montag, 27. August 2018

**15.30 Uhr Presbyteriumssitzung, Bürgerhaus Althornbach**

#### Mittwoch, 29. August 2018

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

**17.00 Uhr Präparandenunterricht (neu), Jugendheim Hornbach**

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 30. August 2018

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

#### Freitag, 31. August 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 2. September 2018

**10.15 Uhr Jubelkonfirmation, Matthiaskirche Althornbach, Pfr. Seel**

### Kulturförderverein /Bürgerhaus Althornbach

#### Kartenvorverkauf für das

#### 2. Althornbacher Oktoberfest

am 29.09.2018, mit den „Böhmischen 6“ und der Gruppe Saxxess hat begonnen.

Karten sind erhältlich im ALLIANZ-Büro Ziemerle, Althornbach, T el.: 06338/273

In der Zeit vom 20.08. - 09.09.2018 sind die Öffnungszeiten :

Mo, Mi, Fr.von 08:00 bis 11:00 Uhr, Donnerstag von 15:00 bis 17:00 Uhr.

Ab 08.09.2018 bis 28.09. ist das Büro ganztägig geöffnet.

Darüberhinaus können Karten auch bei der Ortsbürgermeisterin Ute Klein, Tel.: 06338/1430 bestellt werden.

### Landfrauenverein Althornbach

Am **Dienstag, den 04.09.2018**, findet um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Althornbach unsere diesjährige Generalversammlung statt. Hierzu

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 31.08., 14.09., 28.09.2018, Herbstferien

### Herzlichen Einladung zum Gemeindefest in Bechhofen!

Beginn des Gemeindefestes ist am 2. September um 10.30 Uhr mit einem Gottesdienst. Anschließend ist im Pfarrheim Gelegenheit zum Frühschoppen und Mittagessen. Zusätzlich gibt es am Grillstand verschiedene Würste und Pommes. Um 14.00 Uhr wird das Küchenbuffet eröffnet. Für die musikalische Unterhaltung, durch den Musikverein St. Michael ist gesorgt. Die Gemeinde lädt ganz herzlich zu diesem Tag ein, der Gemeindeausschuss.

## Protestantische Kirchengemeinde Bechhofen

### Freitag, 24.08.2018

16.00 Uhr Konfirmandenzeltlager in Großbundenbach

### Sonntag, 26.08.2018

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Willi Erb

### Montag, 27.08.2018

18.45 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

### Dienstag, 28.08.2018

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

### Donnerstag, 30.08.2018

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 09:30 - 11:30 Uhr / Fr. 13:30 - 15:00 Uhr

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

## Grundschule Bechhofen informiert

Am **Freitag, 7. September 2018** findet in der Zeit von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr in der Grundschule Bechhofen die Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020 statt.

Alle Kinder, die vor dem 1. September 2019 ihren sechsten Geburtstag haben, müssen angemeldet werden.

Die Anmeldepflicht gilt auch für Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt worden waren. Für Kinder mit Beeinträchtigung gilt die Anmeldepflicht ebenfalls.

Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Förderschule erfolgen.

Diese Aufforderung ist gegenstandslos für diejenigen Kinder, die von der vorzeitigen Einschulung im vorausgegangenen Jahr Gebrauch gemacht haben.

Bei der Anmeldung - **bitte kommen Sie in Begleitung ihres Kindes** - ist das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde sowie eine Bescheinigung des Kindergartens über den Kindergartenbesuch ihres Kindes vorzulegen.

Susanne Euschen, Rektorin

## TuS Eintracht Bechhofen 1912 e.V.

### Spiele am Wochenende

Die SG Bechhofen/Lambsborn trägt am kommenden Wochenende folgendes Heimspiel auf dem Rasenplatz in Bechhofen aus:

### Sonntag, 26.08.2018

15.00 Uhr: SG Bechhofen/Lambsborn - TuS Landstuhl II



**CONTWIG** ■ ■ ■ ■ ■

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

### Samstag, 25.08.2018

18.30 Uhr: **Vorabendmesse** - Amt als 2. Sterbeamt für Josef Wilhelm sowie Amt für Adelheid und Michael Tausch und Sohn Dieter (Kpl. Schmitt)

### Dienstag, 28.08.2018

19.00 Uhr: Stiftmesse für Hans und Irene Zirkel

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

### Mittwoch, 29.08.2018

19.00 Uhr: Amt als 3. Sterbeamt für Herbert Müller

20.00 Uhr: **KEB Vortrag** „Annäherung an den Apostel Paulus“  
Referentin: Frau Gertrud Fickinger

### Freitag, 31.08.2018

19.00 Uhr: Stifftamt für Elsa Maurer und Angehörige

## Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

### Sonntag, 26.08.2018

10.30 Uhr: **Festgottesdienst zum Patrozinium** - Amt für Hertha und Ewald Stöckle und für Renate Kölsch sowie 3. Sterbeamt für Hildegard Ernst (Kpl. Schmitt). Mitgestaltet vom Kirchenchor Stambach

### Anschließend Pfarrfest

### Donnerstag, 30.08.2018

19.00 Uhr: Hl. Messe

### Freitag, 31.08.2018

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

### Erstkommunion 2019 in Contwig und Großsteinhausen

**Die Einladungen zur Erstkommunion 2019 wurden in der letzten Woche verteilt. Wer ein Kind in der 3. Klasse hat, das im nächsten Jahr in Contwig oder Großsteinhausen zur Erstkommunion gehen möchte und keine Einladung erhalten hat, kann sich im Pfarrbüro in Contwig melden. Tel. 06332/5716.**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Protestantisches Pfarramt Contwig

### Sonntag, 26.08.18, 13. Sonntag n. Trinitatis

11.00 Uhr Wasserspielplatz  
Familiengottesdienst  
Pfarrer/in Gundacker u.a.  
Kita Arche Noah

### Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker  
Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

#### Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

#### Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

#### für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

## Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

### Mehrtagesfahrt nach Mengen im Südschwarzwald

Zu unserer Mehrtagesfahrt nach Mengen im Südschwarzwald starten wir am **26. August 2018** um 07:00 Uhr. Der Bus hält in Contwig an allen Haltestellen. Wir wünschen allen Teilnehmern eine gute Fahrt und tolle Wanderungen im herrlichen Schwarzwald.

## Kath. Erwachsenenbildung St. Laurentius Contwig

# EINLADUNG

zu einem Vortrag

„Mitten am Tag ein Licht“

-Annäherungen an den Apostel Paulus-

am Mittwoch, 29. August 2018 um 19.45 Uhr

im Pfarrsaal St. Laurentius Contwig

Referentin: Frau Gertrud Fickinger

## SC Stambach

### Spiele des Vereins

#### Herren - Meisterschaftsspiel

##### B-Klasse West ZW/PS

SC Stambach - SC Weselberg II  
Samstag, den 25.08.2018, 16:00 Uhr

##### Kreispokalspiel

SC Stambach - FC Höhrfröschen  
Mittwoch, den 29.08.2018, 19:00 Uhr

##### Pokalspiel der Frauen

SC Stambach - SG Hüffler/Wahnwegen  
Montag, den 27.08.2018, 19:00 Uhr

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Wochenende

#### Freitag, 24.08.2018

19:00 Uhr (A-Jugend) TSG Trippstadt - SV Palatia Contwig

#### Samstag, 25.08.2018

14:30 Uhr (C-Jugend) JFV Bruchmühlb.-Miesau - SV Palatia Contwig/Ixheim JSG

14:45 Uhr (D-Jugend) SG Ixheim/Contwig I - JSG Grenzland

16:00 Uhr (B-Jugend) SV Palatia Contwig - FJFV Donnersberg

18:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig - SV Großsteinhausen

#### Sonntag, 26.08.2018

10:00 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken II - SV Ixheim II

11:15 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken I - SV Ixheim I

13:00 Uhr (B-Klasse) SV Palatia Contwig II - SG Harsberg-Schauerberg



## DELLFELD

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nün-schweiler

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nün-schweiler

#### Gottesdienste

##### Samstag, den 25.08.2018

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

##### Sonntag, den 26.08.2018

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

10.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung in Nün-schweiler

10.30 Uhr Ökumenischer Kerwegottesdienst auf dem Festplatz am Turnerheim in Thaleischweiler-Fröschen

##### Dienstag, den 28.08.2018

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Thaleischweiler-Fröschen

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

##### Mittwoch, den 29.08.2018

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

##### Donnerstag, den 30.08.2018

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Petersberg

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

##### Freitag, den 31.08.2018

19.00 Uhr Vesper in Nün-schweiler

19.00 Uhr Abendgebet mit Gesängen aus Taize in Thaleischweiler-Fröschen

#### Informationen

**Maßweiler:** Herzliche Einladung zum **Seniorenachmittag** am Donnerstag, 23. August, 14.30 Uhr im Bürgerhaus.

**Petersberg:** Die kfd lädt zum Binden des „Werkzisches“ ein. Treffen ist am 23.08. um 14.00 Uhr in der Unterkirche. Der gebundenen „Werkzische“ werden nach dem Gottesdienst am Samstag, 25.08.2018 in der Kirche angeboten. Spenden sind willkommen.

**Thaleischweiler-Fröschen:** Das **Abendgebet mit Gesängen aus Taizé** ist am Freitag, den 31.08.2018 um 19.00 Uhr. Anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrhaus.

Wir gratulieren den Gewinnern unserer Losaktion vom **Dorffest** in Thaleischweiler-Fröschen zugunsten unserer Ministranten. Der dritte Preis, ein Fußball, mit der Losnummer **665** kann im Pfarrbüro abgeholt werden.

#### Kontakte:

##### Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer  
Dienstag u. Donnerstag, 09.00 Uhr - 12.00 Uhr,  
Donnerstag, 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

##### Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmler

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmler@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

(nicht besetzt am 23.08. und 30.08.)

##### Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

## Protestantische Kirchengemeinde Dellfeld

#### Samstag, den 25.08.2018

15.00 Uhr Präparandentag im Prot. Gemeindehaus Dellfeld

#### Sonntag, den 26.08.2018

09.00 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Präparanden unter dem Motto „Zachäus - armer reicher Mann“

11.00 Uhr Gottesdienst in Windsberg

#### Samstag, den 01.09.2018

16.30 Uhr Taizé - Gottesdienst „Christus ausstrahlen“ mit Flöten-gruppe in Nün-schweiler

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte  
unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00 - 12.00 Uhr.

#### Freitag, 24. August 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 26. August 2018

10.00 Uhr **Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel**

#### Mittwoch, 29. August 2018

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

17.00 Uhr **Präparandenunterricht (neu), Jugendheim Hornbach**

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 30. August 2018

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

#### Freitag, 31. August 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

## Landfrauenverein Dietrichingen

Am **Mittwoch, dem 05.09.2018**, findet im Dorfgemeinschaftshaus unsere Generalversammlung statt. Beginn ist um 19:30 Uhr. Anschließend gibt es Zwiebelkuchen und Federweißer (auch Mineralwasser). Der Unkostenbeitrag pro Person beträgt 5 €. Über zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen.



## GROSSBUNDENBACH

### Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 26.08.2018** in Großbundenbach, Martinskirche

10:30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 02.09.2018** in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

09:15 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Samstag, 25.08.2018**

13.30 Uhr: Taufeier

**Sonntag, 26.08.2018**

10.30 Uhr: Amt für Rita Rohr, Franz und Katharina Rohr und verstorbene Angehörige (Pfr. Schanne)

**Montag, 27.08.2018**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

#### Erstkommunion 2019 in Contwig und Großsteinhausen

Die Einladungen zur Erstkommunion 2019 wurden in der letzten Woche verteilt. Wer ein Kind in der 3. Klasse hat, das im nächsten Jahr in Contwig oder Großsteinhausen zur Erstkommunion gehen möchte und keine Einladung erhalten hat, kann sich im Pfarrbüro in Contwig melden. Tel. 06332/5716.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

#### Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Samstag, 25.08.2018**, Prädikant Henschke

18:00 Uhr Bottenbach mit Taufe

19:00 Uhr Großsteinhausen

#### weitere Termine

Der Kirchenchor probt **donnerstags** um **20:00 Uhr** im **Gemeindehaus**. Wer Lust am Singen und an Gemeinschaft hat, ist herzlich willkommen.

#### Vertretung

Pfarrerin Krüger befindet sich in Elternzeit.

Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach. 06338-993040.

In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974. Patenbescheinigungen/An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Sonntag, 26.08.2018**

Kein Gottesdienst

**Freitag, 31.08.2018**

20.00 Uhr: Chorprobe Cantus Novus (ev. Jugendheim)

#### Erstkommunion 2019 in Contwig und Großsteinhausen

Die Einladungen zur Erstkommunion 2019 wurden in der letzten Woche verteilt. Wer ein Kind in der 3. Klasse hat, das im nächsten Jahr in Contwig oder Großsteinhausen zur Erstkommunion gehen möchte und keine Einladung erhalten hat, kann sich im Pfarrbüro in Contwig melden. Tel. 06332/5716.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de.

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.ev-k-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00 - 12.00 Uhr.

**Freitag, 24. August 2018**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 26. August 2018**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

**Mittwoch, 29. August 2018**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht (neu), Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 30. August 2018**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**Freitag, 31. August 2018**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

### ASV Hornbach

Der Angelsportverein Hornbach lädt alle Angelsportfreunde zum Gemeinschaftsfischen am **26.08.2018** am Becherbacher Weiher von 07.00 – 11.00 Uhr ein.



## KLEINBUNDENBACH

### LandFrauen Kleinbundenbach

Der am **Mittwoch, den 29. August 2018** vorgesehene Vortrag „Produkte des Bienenvolkes“ muss leider ausfallen, da die fleißigen Bienen beschäftigt sind.

### Die „Bundenbacher Fußballfreunde“

#### 6. Bolzplatzturnier

Am **Samstag, dem 25. August** findet unser diesjähriges Bolzplatzturnier auf dem Platz neben der Reithalle statt. 5 Mannschaften haben sich angemeldet. Die Mannschaften treffen sich bis 12.30 Uhr. Ab 13.00 Uhr beginnen die Spiele. Der Spielplan sieht vor, dass jede Mannschaft vier Spiele hat. Die Spielzeit ist so angepasst, dass gegen 18.00 Uhr das Endspiel stattfindet. Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt. Der Erlös der Veranstaltung wird für die Unterhaltung der Freizeitanlagen verwendet.



## KLEINSTEINHAUSEN

### Arbeitskreis Familienfreundliche Gemeinde Kleinsteinhausen

#### „Mittagstisch“ die neuen Termine im Dorfgemeinschaftshaus um 12.00 Uhr:

Nach der Sommerpause geht's weiter!

**6. September 2018: Bratkartoffeln, Wurstsalat, Dessert**

(Anmeldeschluss: 03.09.2018)

Anmeldung bei Inge Blinn Telefon 1542 (Montag bis Freitag von 11.00 – 13.00 Uhr).

Der Preis liegt zwischen 4 und 5 € (ohne Getränke). Ein Abholservice für ältere Mitbürger wird gerne organisiert.

# WEINFAHRT

## Samstag 08.09.2018

nach Gleiszellen-Gleishorbach

Abfahrt ca. 15.30 Uhr  
Rückfahrt ca. 00.30 Uhr

Informationen & Anmeldung bei  
**Christoph Stegner 0163 / 2379078**  
**Alexander Lange 0178 / 5092354**

**Anmeldeschluss 27.08.18**

Förderkreis der Freiwilligen  
Feuerwehr Kleinsteinhausen e. V.





### Musikverein „Schwarze Husaren“

Der Musikverein „Schwarzen Husaren“ aus Kleinsteinhausen fährt am **Samstag, den 22.09.2018** in den Europapark Rust. Wir freuen uns auf einen tollen Tag und laden alle Interessierten ein, mit uns zu fahren. Abfahrt ist um 7:00 Uhr am Dorfplatz Bottenbach. Kosten für Mitglieder 42,50 Euro, für Nichtmitglieder 50 Euro (im Preis enthalten sind Busfahrt, Eintritt und ein kleines Frühstück)

**Anmeldung bei:**  
Julia Neumayer, Telefon: 06338-9944055 oder  
Erich Gingrich, Telefon: 06339-371



## MAUSCHBACH

### TTV Mausbach

#### Einladung zur Versammlung

an der Grillhütte (bei Regen im DGH)

**Samstag, den 01.09.2018**

**Beginn 19:00 Uhr**

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Verschiedenes-, Rückblick Sommerfest,
4. Herbstwanderung 13. – 16. September,

Wünsche und Anträge bitte in schriftlicher Form bis zum 22. August 2018 an den Vorstand. Im Anschluss werden wir grillen „alles aus der Hand!“.



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei HI. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis  
Mariä Riedelberg

**Samstag, 25.08.2018**

17.00 Uhr: Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung (Paul Beyer)

### Pfarrfest in Riedelberg

Im Anschluss an den Wortgottesdienst lädt die Kirchengemeinde Riedelberg zum Pfarrfest an der Kirche ein. Für das leibliche Wohl sorgt der Gemeindegemeinschaftsausschuss Riedelberg. Herzliche Einladung an alle Gemeindeglieder der Pfarrei HI. Pirminius.

**Montag, 27.08.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)

### Erstkommunion 2019 in Contwig und Großsteinhausen

Die Einladungen zur Erstkommunion 2019 wurden in der letzten Woche verteilt. Wer ein Kind in der 3. Klasse hat, das im nächsten Jahr in Contwig oder Großsteinhausen zur Erstkommunion gehen möchte und keine Einladung erhalten hat, kann sich im Pfarrbüro in Contwig melden. Tel. 06332/5716.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei HI. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de.

# FISCHERFEST

## in Riedelberg

### am 2. September 2018

### an der Fischerhütte



- 6:00 Uhr Kartenvorverkauf
- 7:30 bis 11:00 Uhr Freundschaftsfischen
- ab 11:00 Uhr Mittagessen
- ◆ Geräucherte Forelle
  - ◆ Seelachs mit Kartoffelsalat
  - ◆ Grillspezialitäten
  - ◆ Kaffee und Kuchen
- 13:00 Uhr Verlosung der Sachpreise

Auf Ihren Besuch freut sich das Team

des **Angelsportvereins Riedelberg e.V.**

**Fairer Kaffee,**  
weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion





## ROSENKOPF

HIGHLIGHT AM SONNTAG FEUERWEHRFAHRZEUGAUSSTELLUNG



**FEUERWEHRFEST  
DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR  
ROSENKOPF  
01. - 02.09.2018**

SAMSTAG

AB 19:00 UHR GEMÜTLICHES BEISAMMENSEIN

SONNTAG

AB 10:00 UHR FRÜHSCHOPPEN

AB 11:30 UHR EINWEIHUNG DES ANBAUS AM FEUERWEHRGERÄTEHAUS

AB 12:00 UHR MITTAGESSEN

AB 15:00 UHR KAFFEE UND KUCHEN

HIGHLIGHT AM SONNTAG FEUERWEHRFAHRZEUGAUSSTELLUNG



## WALSHAUSEN

**Kath. Kirchengemeinde  
Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen**

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

**Pfarrei Hl. Bruder Konrad**

**Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach**

**mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähofen**

**Samstag, 25.08.2018**

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 26.08.2018**

Labach 09.00 Uhr hl. Messe Festamt zur Kirchweih

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe von Leni Luise Ebersoldt

Bechhofen **Projekt Zeit für** ..... Ab 17.00 Uhr Kirche zu. Pfarrheim geöffnet

17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)

17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)

Begegnung / Vorträge im Pfarrheim

**Mittwoch, 29.08.2018**

Wiesbach 17.00 – 19.00 Uhr Bücherausleihe

**Donnerstag, 30.08.2018**

Wiesbach 11.00 Uhr Kirche für Kleine im Kindergarten Wiesbach

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 – 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 – 12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

- **Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

- **Bücherausleihe:** mittwochs von 17.00 – 19.00 Uhr im Pfarrheim

### Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 26.08.2018 in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche**

09:15 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 02.09.2018 in Kähofen, Dorfbrunnen**

10:30 Uhr Gottesdienst

Bei gutem Wetter findet der Gottesdienst am Dorfbrunnen, bei schlechtem Wetter in der Kreuzkapelle statt.

**Mittwoch, 05.09.2018 in Wiesbach, katholisches Pfarrheim**

09:00 Uhr Frauenfrühstück der Kirchengemeinde Wiesbach

Thema: „Lebst Du noch oder alterst Du schon?“ - Die Angst vor dem Älterwerden, Referentin: Frau Sabine Grützner

Anmeldung bei: Rita Clemens, Kähofen, Tel.: 06337 1871, Ursel Fitika, Wiesbach, Tel.: 06337 6156 Ingeborg Brünesholz, Rosenkopf, Tel.: 06372 1895. Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

### LandFrauen Krähenberg-Wiesbach

**Tagesfahrt: Weihnachtszauber in Colmar**

Am **Sonntag, den 02.12.2018** fahren wir mit der Firma Rothhaar zum Weihnachtsmarkt in Colmar. Die romantische Stadt bringt uns auf fünf Plätzen und mit über hundert Buden in Weihnachtsstimmung. Abfahrt ist um 10 Uhr in Zweibrücken, gegen Mittag erreichen wir Colmar. Dort haben wir den Tag zur freien Verfügung: Zum ausgiebigen Bummeln, Einkahren etc. Zurück fahren wir um 18.00 Uhr. Zum Abschluss können wir gerne, wenn gewünscht, einen Tisch in einer Gaststätte reservieren. Da ich frühzeitig buchen muss, bitte ich um **verbindliche** Anmeldung bis zum 12. September. Der Preis für die Fahrt beträgt ca. 30 € (Kinder 22 €), je nach Teilnehmerzahl, davon sind 10 € Anzahlung bei der Anmeldung fällig. A. Kau, 06337 995305, 01728334256 oder alexandra.kau@gmx.de.



### Sanierungshilfe für Sport- und Freibäder - Bädersterben beendet?

Der Besuch im Schwimm- oder Freibad ist nicht nur Freizeitgestaltung. Bäder leisten einen wichtigen sozialen Beitrag und sind Bildungs- und Kulturstätte. Leider schließen immer mehr Bäder, oft fehlt das Geld für die Sanierung und Unterhaltung. Der GStB begrüßt, dass das Finanzministerium ab 2020 jährlich insgesamt 5,2 Millionen Euro Sanierungshilfe für Sport- und Freibäder bereitstellen will. Spaßbäder, Thermen und Saunalandschaften sollen nicht berücksichtigt werden. Da „reine Schwimmbäder“ aber aus Sicht der Gäste nicht hinreichend attraktiv sind, sollte das Programm in den Fällen, in denen neben dem Schwimmbetrieb ein weiteres attraktives Angebot geschaffen wurde, zumindest eine anteilige Sanierung für den Schwimmbetrieb ermöglichen. Erforderlich ist insbesondere ein insgesamt hinreichender finanzieller Spielraum, um ein modernes und attraktives Bad zu unterhalten und so den Zuschussbedarf möglichst gering zu halten.



## ABSCHIED nehmen



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

## Rainer Gebhardt

Bestattermeister



Sehr gut  
 in Preis und Leistung  
 von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

Contwig 06332/996024

## IMMOBILIEN Welt

▼ **Contwig:** 3 ZKB, 78 m<sup>2</sup>, neu renoviert,  
 großer Balkon, Miete 400,- € + NK + 1 MM KT.  
**Telefon 0160/6855266**

Seit über 65 Jahren

**Metallbau** **OHLINGER**

**SCHÜCO** Griesweg 5 • 66497 Contwig  
 Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
 E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
 Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
 Rolläden - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

**Dellfeld-Falkenbusch:** Schöne, helle 4-Zi.-Wohnung im 1. OG,  
 ca. 80 qm, EBK, Duschbad, kl. Abstellraum u. Keller, gr. Balkon,  
 neue effiziente Gasbrennwertheizung, eig. Zähler, Energieaus-  
 weis F172,6 KWH/qm-A, keine Raucher, bevorzugt mittleren  
 Alters oder älter, KM 410,- € + NK + 2 MM Kautions.

Tel. 06336 / 256034 (AB)

**IMMOBILIEN** **BURKART**  
 ROLAND BURKART  
 Tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73  
 Internet: www.immobilien-burkart.de  
 Finkenstr. 14, 66503 Dellfeld

### ACHTUNG VERKÄUFER!

**Dringend** 1-2-Fam.-Häuser im Raum Zweibrücken,  
 Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.

Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.

## STELLEN Markt

Ich suche ab sofort in Althornbach eine/einen

**Reinigungskraft** (m/w) auf 450-€-Basis

Arbeitszeiten: Montag - Freitag, flexibel nach Bedarf.

Gute Bezahlung. 4-8 Std/Mon.

**Telefon (01 63/2577222)**

## Durchstarter gesucht?

Mit uns erfolgreich  
 neue Mitarbeiter  
 suchen und finden!



© Sunny studio / fotolia.com

**JETZT  
 NEU!**

## wittich.de/ jobboerse

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Hohe Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Mitarbeiter  
 jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

Mit uns erreichen  
 Sie Menschen!



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

jobboerse@wittich.de, www.wittich.de/jobboerse

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**REISE-  
 PORTAL**

**Treffpunkt  
 Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
 der Treffpunkt Deutschland Reihe  
 erhalten Sie den perfekten Begleiter  
 für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

- **Fensterbau • Rollläden • Sonnenschutz**
- **Garagentore/-antriebe • Schnellservice**

## Thomas Zipp

Luitpoldstraße 9a, 66892 Bruchmühlbach-Miesau  
Tel.: 0176 / 20284307 oder 06372 / 7705



## Med. Fußpflege

Sabine Urban, staatl. gepr. Kosmetikerin  
Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95  
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

## DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB

**Toppreis-Aktion:** 100 m<sup>2</sup> Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 4449,-€. Zimmerarbeiten, Malerarbeiten 1 m<sup>2</sup> nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau-u. Maurerarbeiten, Altbausanierungen, Planungs- u. Statikerleistungen - **schnell, sauber u. günstig! Festpreise**

Meisterdach & Bau GmbH • Sembach, Rockenhausen + Neunkirchen/Saar  
Tel. 06361-458424 • Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de

## ANNEGRUNDER

GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

### Wir machen Urlaub

Vom 15.08. bis einschl. 29.08.2018

ist die Praxis geschlossen.

Ab dem 30.08.2018

sind wir wieder für Sie da.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de

Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Werner, Michael, Christian  
Steinmetzmeister GbR

## küntzler steine

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Waldfischbach-Burgaiben  
Tel. 06333/2819



## Raßbach Geflügel

Rockentaler Str. 1 - 66917 Biedershausen

Tel. 06375 / 993 797

Verkauf Junghennen ab Hof  
jeden Sa. 14:00-17:00 Uhr

Mein Traumurlaub:  
"Spaß für die  
ganze Familie!"

Machen Sie Urlaub im Land der tausend Seen –  
im Ferienpark Lenz an der Mecklenburgischen Seenplatte!

Ferienhäuser & Ferienwohnungen  
**FERIENPARK LENZ**  
17213 Malchow/OT Lenz ... da fühl ich mich wohl!

**JETZT BUCHEN!**  
**Mobil:** 0178 / 531 95 13  
**Telefon:** 0 39 93 2 / 82 52 01  
**E-Mail:** info@ferienkontor-mv.de  
**www.ferienpark-lenz.de**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
des NORMA Lebensmittelfilialbetriebs.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
Metzgerei Huber.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**FINANZ BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

**Simon Bauelemente**  
Fenster - Haustüren

Beratung • Verkauf • Montage  
Reparaturen aller Art

Bergstraße 16  
66509 Rieschweiler-Mühlbach

Tel: 0 63 36 / 52 05  
Fax: 0 63 36 / 91 11 33  
Mobil: 0177 / 4637393

**Passbilder**  
und Hausgerätekundendienst  
bei **SP : Heil**

TV-, Video-, Elektro-, SAT-Meisterbetrieb.

Zweibrücker Str. 9, 66917 Wallhalben  
Tel.: 06375-1515, Fax: 6110  
www.sp-heil.de

**Stuppy.**  
Fühlen Sie sich wohl.  
Fabrikverkauf  
Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr

Art.-Nr.: 4520 887

Schuhfabrik STUPPY GmbH, Fabrikstraße 5, D-66509 Rieschweiler-Mühlbach  
Tel. 06336.236, Fax. 06336.5452, www.stuppy-reflexor.de

**Humanitas**  
Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
Wir sind immer für Sie da!

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

06339 / 70 99 humanitas-pflege.de

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH  
Becker  
Zweibrücken

**HEIZÖL + DIESEL**  
0 63 32 / 90 63 60

**Unser Service ...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME  
**FM COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de

**EXTREM GÜNSTIG ONLINE DRUCKEN**

Flyer  
Broschüren  
Visitenkarten  
Falzflyer  
Poster

www.LW-flyerdruck.de

**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
lkiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung ab 5 Übernachtungen  
Preis für 2 Personen 45,- € für jede weitere Person 10,- €